MODE D'EMPLOI

Humidificateur d'air

Professionnel

AVEC TÉLÉCOMMANDE À INFRAROUGE
HYGROSTAT ET ACCESSOIRES

2 ans de garantie

pour l'exécution et le fonctionnement parfaits des pièces électriques et mécaniques selon VDI

2	Données techniques – Mise en service
	Emplacement – Raccordement électrique – Humidité de l'air
3	Aperçu du tableau de commande -
4	Télécommande
5	Remplissage – Indicateur de niveau d'eau – Indicateur de changement du filtre
6	Changement du filtre – Changement du tableau de commande
7	Désignations de raccordements sur la platine
8	Réglages du ventilateur – système à capteurs radioélectriques
9	Calibrage et codage du système à capteurs radioélectriques
10	Indicateur de code des erreurs
11	Programmation du menu - Pompe à eau – « Wasserfrisch » -
12	nettoyage - Alimentation en eau automatique
13	Dispositif de rinçage automatique
	Filtres de nettoyage au charbon actif - Hotte de récupération d'air avec tuyau à air flexible - Technique UV avec cartouche de transformation du calcaire - Remplacement des tubes UV
14	Nomenclature
15	Construction / Schéma éclaté
16/17	Checklists d'entretien
18	Dépannage
19	Propositions de montage

Emplacement

L'humidificateur doit être installé sur une surface plane. Il est préférable en raison de la puissance délivrée de le placer à proximité d'une source de chaleur (p. ex. convecteur). Une influence thermique extérieure de plus de + 70 °C doit être évitée.

Raccordement électrique

Le raccordement s'effectue sur une prise 230 V courant alternatif, 50 Hz. La puissance absorbée s'élève à environ 300 VA. Il est recommandé de protéger le conducteur d'alimentation électrique par un fusible de 10 A. Lors de l'exécution de tous les travaux sur l'humidificateur, celui-ci doit être débranché pour des raisons de sécurité.

Mise en service

Avant de mettre votre nouvel appareil en service, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation!

Check-list pour la mise en service

- *A l'intérieur de l'appareil vous trouverez les accessoires suivants: fiche de secteur, système à capteur radioélectrique, télécommande*
- *Enlever la partie supérieure, retirer les cales de transport du ventilateur, extraire les pièces et refermer le capot de l'appareil.*
- *Enlever les films protecteurs de transport des piles de la télécommande et du capteur radioélectrique et les insérer.*
- *Vérifier que le système à capteur radioélectrique fonctionne bien. La diode luminescente s'allume brièvement lorsque l'on appuie sur le bouton noir. Un signal sonore indique qu'il faut remplacer la pile (durée de vie d'env. 1 an). En remplaçant la pile, respecter les pôles +/-, veiller à ne pas vous tromper, sinon la pile se videra complètement au court-circuit qui en résulte!*
- *Remplir l'appareil d'eau normale de ville. Observer les diodes luminescentes de l'indicateur de niveau. Volume max. 50 litres – Ne pas trop remplir!*
- *A l'aide de la télécommande à infrarouge, entrer les valeurs souhaitées (humidité de l'air, niveau de ventilation). Attendre 10 secondes jusqu'à ce que l'opération d'enregistrement soit terminée.*

Humidité de l'air

Le régulateur d'humidité électronique intégré (hygrostat) commande l'appareil automatiquement. Les valeurs d'humidité de l'air souhaitées peuvent être réglées à l'aide de la télécommande.

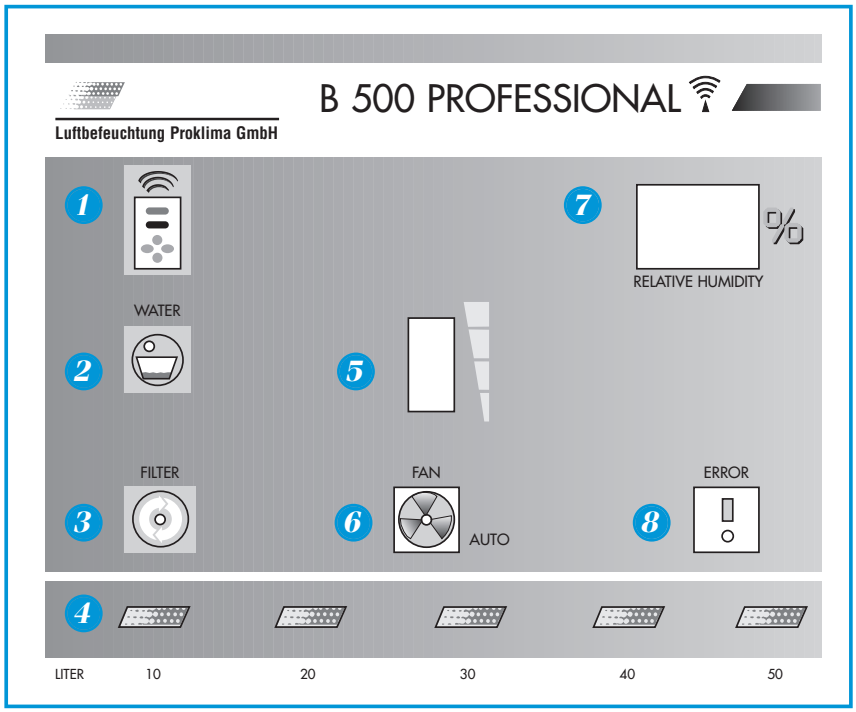
Données techniques:

Raccordement électrique	230 V/50 Hz
Puissance absorbée	max. 300 VA
Ventilation	800 m³/h
Capacité d'évaporation	2,5 litres/h à 25°C et 20% hum. rel.
Surface du filtre	3,5 m²
Poids (vide)	24 kg env.
Réserve d'eau	50 litres env.
Dimensions (l x h x p)	75.5 x 62,0 x 36,5 cm

Lors de l'exécution de tous les travaux sur l'humidificateur, celui-ci doit être débranché pour des raisons de sécurité.

Avant d'ouvrir l'appareil, retirez la fiche!

Aperçu du tableau de commande



1. ***Capteur de réception pour la télécommande***
2. ***Indicateur réservoir à eau vide***
3. ***Indicateur de changement du filtre***
4. ***Indicateur électronique du niveau d'eau***
5. ***Indicateur des niveaux de ventilation***
6. ***Ventilateur automatique***
7. ***Indicateur de la valeur réelle/de consigne en cas d'humidité rel., menu en mode de programmation ou code des erreurs en cas d'affichage des dysfonctionnements***
8. ***Indicateur d'affichage des dysfonctionnements (tenir compte du code des erreurs)***

Télécommande

1 %

Touche d'humidité pour le réglage de l'humidité de consigne
(dans le mode de programmation pour la sélection des paramètres)

2

Touche Ventilateur pour le réglage du régime du ventilateur

1 Augmentation de la valeur consigne d'humidité

2 Augmentation du niveau de ventilation

3 Touche SET Sélection sous-menu 31,32,33

4 Touche de programmation sélection menu principal 10, 20, 30

1 Réduction de la valeur consigne d'humidité

2 Réduction du niveau de ventilation

5 Touche Flush Pour le démarrage manuel du rinçage (si la fonction est disponible)

6 Touche ON/Off pour allumer et éteindre l'appareil

Touche ON/OFF:
L'appareil s'allume ou s'éteint en appuyant sur la touche ON/OFF.

Touche Humidité:
Cette touche permet de régler la valeur de consigne de l'humidité. En appuyant à plusieurs reprises sur + ou -, la valeur d'humidité souhaitée est augmentée ou diminuée.

Touche Ventilateur:
En appuyant sur la touche + ou -, il est possible d'augmenter ou de réduire le régime du ventilateur. En supplément au niveau automatique , l'usager a le choix entre 4 autres niveaux de ventilation.

Touche Flush:
En appuyant sur cette touche, on démarre le dispositif de rinçage (accessoire en option).

Touche de programmation:
En appuyant sur cette touche, vous ouvrez le mode de programmation du B 500 et pouvez sélectionner les menus principaux (10, 20, 30 – voir description du menu en page 9).

Touche SET:
Avec la touche Set, vous pouvez sélectionner dans le mode de programmation les sous-menus (p. ex. 21, 21, 23). Si aucun autre réglage n'est effectué dans les 10 secondes, l'indicateur retourne automatiquement à la valeur standard d'indicateur, c'est-à-dire à l'humidité de la pièce. Les modifications effectuées sur l'humidité de consigne ou dans le mode de programmation sont enregistrées.

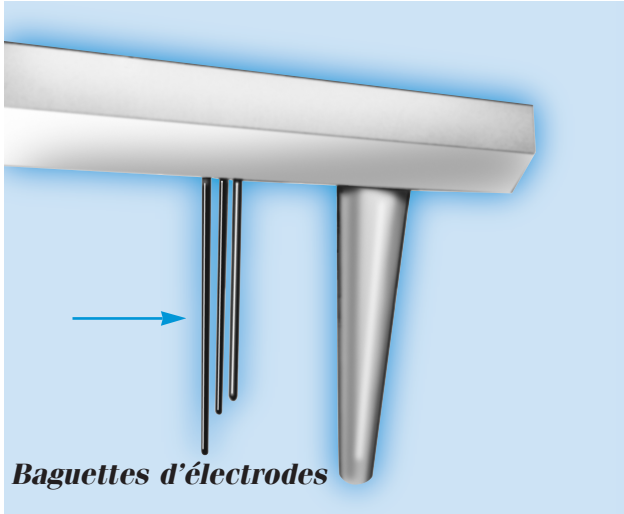
Livraison comprenant 2 piles 24G, taille AAA 1,5 V. Veuillez utiliser uniquement ces piles.

Remplissage *(superflu pour les appareils à alimentation en eau automatique)*

L'appareil est rempli à l'aide d'un arrosoir par le clapet de remplissage supérieur (uniquement jusqu'à la marque de niveau de remplissage maximum de 50 litres). Le niveau d'eau est affiché par des diodes lumineuses (5 niveaux max.). L'appareil peut fonctionner aussi bien avec de l'eau normale de ville qu'avec de l'eau adoucie. Il est interdit d'utiliser de l'eau distillée, puisque ceci entraîne des dysfonctionnements de l'indicateur de niveau d'eau. Veillez à ce que l'appareil soit correctement rempli, sinon l'eau peut pénétrer dans l'appareil et provoquer un court-circuit.

Indicateur de niveau d'eau

Le niveau de l'eau est contrôlé à l'aide d'électrodes en cuivre et est affiché par des diodes luminescentes sur le tableau de commande. Lorsque la diode rouge "remplir d'eau" s'allume, l'appareil s'arrête automatiquement. Une petite quantité d'eau résiduelle reste toujours dans le réservoir (env. 15 l). Il est recommandé de vider régulièrement l'eau résiduelle en fonction de son degré de salissure et de sa teneur en calcaire (env. toutes les 3 à 4 semaines). A cette occasion, le réservoir peut être nettoyé à l'aide d'une éponge ou être aspiré au moyen d'un aspirateur pour liquides. Les baguettes d'électrodes doivent être nettoyées de temps en temps afin d'éviter un affichage erroné ou un arrêt automatique de l'appareil, provoqué par un entartrage des électrodes sous tension.

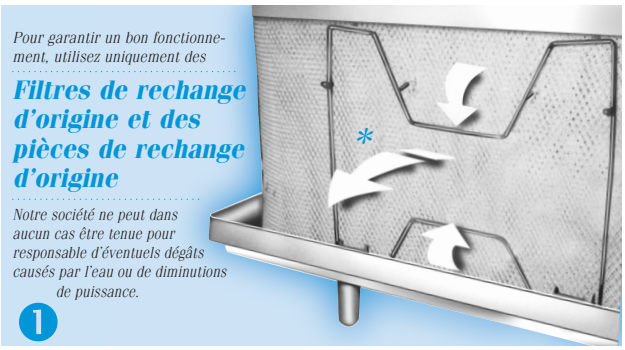


Indicateur de changement du filtre

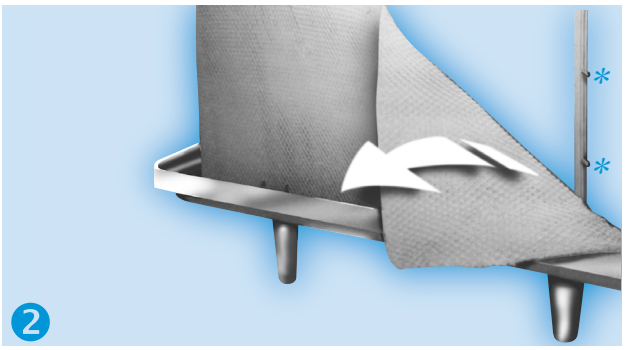
L'humidificateur B 500 dispose d'un indicateur de changement du filtre qui indique la nécessité du changement de filtre en fonction du temps de fonctionnement de la pompe, de la dureté de l'eau et du ventilateur. Dans le meilleur des cas, le changement de filtre s'avère nécessaire au bout de 98 jours, dans le pire des cas, au bout de 56 jours. Il s'agit cependant d'une recommandation qui peut être influencée de manière positive ou négative par des circonstances extérieures (pollution de l'air ou dureté de l'eau). Pour cette raison, il est cependant conseillé de vérifier régulièrement à vue le filtre. Pour le changement du filtre, veuillez consulter le chapitre « Changement du filtre ». Si voux avez effectué un changement du filtre, l'indicateur de changement du filtre doit être replacée manuellement dans sa situation d'origine. Pour ce faire, procédez de la manière suivante : Rendez-vous au menu 33, comme décrit au point « Programmation de menu ». Vous pouvez y régler à tout moment l'indicateur de changement de filtre sur la valeur de départ de 98 jours.

Changement du filtre

En fonction du temps d'utilisation de l'appareil, le filtre spécial s'encrasse progressivement (selon la dureté de l'eau, la poussière et le temps d'exploitation: toutes les 8 à 16 semaines) du fait de dépôts minéraux dus à l'eau et de dépôts poussiéreux dus à l'air.



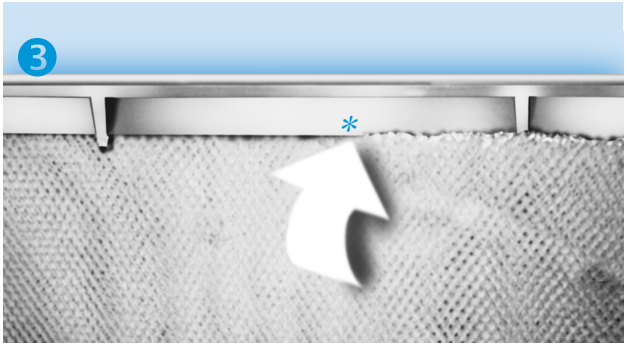
Retirez les deux arceaux de fixation en les pressant.



Dégagez le filtre des 4 œillets de suspension.

Avant d'ouvrir l'appareil, retirez la fiche!

Changement du filtre



Le filtre ne doit pas être lavé, sinon la capacité d'évaporation de l'appareil diminue. Tous les appareils sont équipés en série d'un ***filtre biologique*** *(réf. 1603) (haute capacité d'évaporation). Des* ***filtres en matière alvéolaire*** *(réf. 1601) sont également disponibles. Nous pouvons également vous proposer un* ***filtre de nettoyage au charbon actif spécial****, fourni par lots de deux (réf. 1605).*

Accrochez le nouveau filtre dans l'ordre inverse des opérations, fixez les arceaux de fixation et veillez à ce que le filtre soit appliqué sur l'ensemble de la longueur de la distribution d'eau à l'intérieur du rail inférieur en forme de U.

Conseil!
Les deux arceaux de fixation latéraux doivent être mis en place de façon conforme, le filtre risque sinon de toucher la partie supérieure du coffrage et de permettre ainsi à de l'eau de s'échapper.

Changement du tableau de commande

Retirez toujours la prise du secteur avant tous travaux sur l'appareil.

En cas de panne sur le tableau de commande, un remplacement complet peut s'avérer nécessaire. Pour ce faire, procédez de la manière suivante :

1) Soulevez la partie supérieure du boîtier vers le haut.
2) Desserrez les 4 vis dans les angles du tableau de commande et retirez celui-ci.
3) Déconnectez les fiches (❶,❷, X9) de la platine. Le cas échéant, démontez aussi les fiches 3-5.
4) Desserrez les vis du raccordement central au courant XI avec un petit tournevis et retirez les câbles de la broche.
5) Le cas échéant, déconnectez d'autres liaisons (X3, X2)
6) Vous pouvez maintenant retirer complètement la platine.
7) Veuillez maintenant raccorder les connexions individuelles en sens inverse à la nouvelle platine. Tenez compte des numéros des fiches et de la platine lors des branchements.
8) Remettez le tableau de commande en place et fixez celui-ci à l'aide de 4 vis.
9) Remettez maintenant en place la partie supérieure du boîtier sur le B 500.

L'appareil est protégé par un fusible. Le fusible a une valeur de 2 AT.

Désignation des branchements sur la platine

Raccordement	Description	Tension	Puissance
X1	Alimentation en tension 230 V AC (L, N et 6 x PE)	230V 50Hz	300 VA
X2	Relais d'indicateur des dysfonctionnements sans potentiel	42V	1A
X3	Capteur à eau externe (sans électricité !!!)	-	-
❶	Branchement du ventilateur 230V AC	230V 50Hz	100VA
❷	Pompe à eau 230V AC	230V 50Hz	30VA
❸	Pompe de rinçage 230V AC	230V 50Hz	150VA
❹	Soupape magnétique 230V AC	230V 50Hz	10VA
❺	Lampe UV 230V AC	230V 50Hz	6VA
X9	Sondes à eau 10 litres à 50 litres	-	-

Paramètres du ventilateur

Le régime du ventilateur peut être réglé par la télécommande à 5 niveaux (4 niveaux + fonction automatique). Le réglage souhaité peut être effectué avec la touche Ventilateur (voir ci-dessus) sur la télécommande. En appuyant sur la touche Ventilateur, l'affichage de barre commence à clignoter. En appuyant sur le côté + ou -, il est alors possible d'augmenter ou de réduire la puissance du ventilateur.
Avec la fonction automatique, l'appareil régule automatiquement la puissance du ventilateur en fonction de la puissance exigée, c'est-à-dire qu'une mesure est effectuée sur la modification de l'humidité de l'air, pour augmenter ou diminuer par conséquent la puissance du ventilateur.
Pour activer le système automatique du ventilateur, appuyez sur le côté moins de la touche Ventilateur jusqu'à ce que la dernière barre s'éteigne sur l'indicateur du ventilateur et que la diode rouge avec le symbole de ventilateur s'éteigne. Pour désactiver, augmentez simplement à nouveau les niveaux du ventilateur avec la touche ventilateur jusqu'à ce que la diode rouge s'éteigne

Système à capteurs radio–éléctriques

Mise en service

Retirez la face inférieure du boîtier avec précaution, par ex. avec un tournevis. Enlevez la pile et retirez les plaquettes de protection de transport. Insérer la pile (Lithium 3.6V).
-> Veillez à respecter la polarisation correcte (+/-), puisque la pile se décharge immédiatement en cas de polarisation incorrecte. En actionnant le petit bouton-test noir ❶, il est possible de contrôler la fonction d'émission (la diode-test verte ❷ s'allume). Pour la pose, veuillez choisir un endroit sec et bien aéré (plafond, mur). Ne pas exposer directement aux rayons du soleil !

Calibrage du système à capteurs radio-électriques

Ce travail doit être effectué par un spécialiste autorisé). Pour le calibrage, vous nécessitez une constante de comparaison, sur laquelle vous orientez votre capteur radio-électrique. Celle-ci peut être fournie par un appareil de mesure, une pièce climatisée ou par un autre humidificateur.

Système à capteur radio-électrique (hygrostat)

1. *Soulevez avec précaution le couvercle du capteur radio-électrique à l'aide d' un petit tournevis et l'enlever.*
2. *Tournez avec précaution le régulateur de tours 3 à l'aide du tournevis.*
3. *Posez le capteur à côté de la constante de comparaison et effectuez la comparaison avec celle-ci (Ne pas garder dans la main, étant donné que l'humidité de la main peut fausser le résultat.)*
4. *Une fois la valeur souhaitée atteinte, refermez le couvercle du capteur. Dans le cas contraire, répétez les actions 2 et 3. Le capteur peut être réglé ultérieurement au maximum dans une fourchette de +/- 5% d'humidité relative.*

❶ *Touche « Test »*

❷ *Diode « Test »*

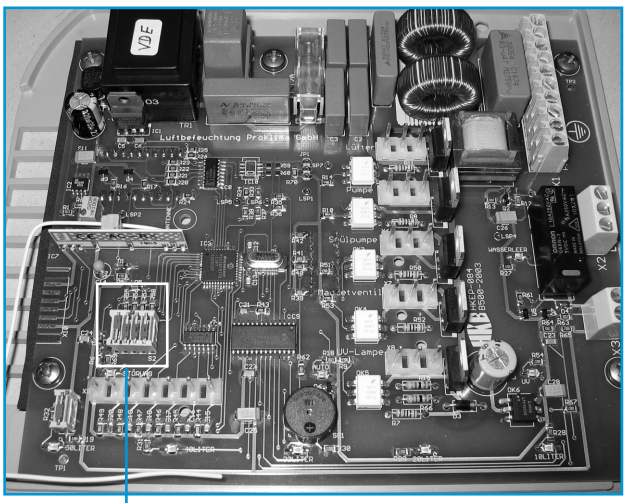
❸ *Régulateur « Calibrage »*

Avant d'ouvrir l'appareil, retirez la fiche!

Codage du système à capteur radioélectrique

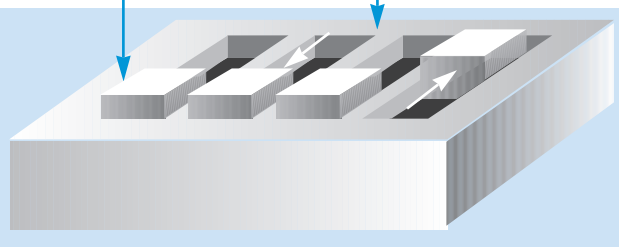
Codage du capteur

Le codage est préprogrammé dès l'usine. Durant l'utilisation de 2 ou plusieurs appareils se trouvant à proximité immédiate les uns des autres (jusqu'à 100 mètres), un codage différent peut s'avérer nécessaire.



a) Platine B 500

b) Platine du radio-capteur



Pour chaque régulateur, il n'existe que la position « ON=haut » et « OFF=bas » (16 variantes de codage différentes).

Veillez à choisir le même codage pour l'appareil et le capteur radioélectrique y afférent (a + b).

Vous avez dans ce cas la possibilité d'utiliser plusieurs appareils dans une pièce avec un seul capteur (tous les appareils disposent d'un codage identique à destination d'un capteur) ou de commander chaque appareil séparément dans une pièce par un capteur séparé, en choisissant différents codages. Pour ce faire, procédez de la manière suivante.

Méthode:

1. *Soulevez avec précaution le couvercle du capteur radioélectrique avec un petit tournevis et l'enlever.*
2. *Procédez au codage sur le capteur radioélectrique en réglant le régulateur avec un petit tournevis.*
3. *Enlevez la partie supérieure de l'humidificateur B 500.*
4. *Desserrez les 4 vis sur la face supérieure du tableau de commande et soulevez le tableau de commande.*
5. *Procédez au codage sur la platine du récepteur sur le verso du tableau de commande en réglant le régulateur à l'aide d' un petit tournevis. Important : Le codage effectué sur le capteur radioélectrique et la platine du récepteur doivent concorder (tenir compte de ON et OFF). Autrement, il n'est pas garanti que l'appareil fonctionne correctement*
6. *Refermez le couvercle du capteur radioélectrique.*
7. *Refixez le tableau de commande avec les 4 vis et remettre en place la partie supérieure du boîtier.*
8. *Soufflez légèrement sur le capteur radioélectrique et contrôlez la fonction du système.*

Indicateur de code d'erreur

Le B 500 professionnel est équipé d'un système de surveillance indépendant qui vous donne la possibilité de détecter rapidement et de manière sûre les erreurs et de réagir en conséquence.

Le code d'erreur peut être combiné avec un signal acoustique. Ainsi, un bip se déclenche en plus de l'indicateur. Vous pouvez effectuer par vous-même ce réglage.
Consultez pour ce faire la section « Programmation de menu ».

Les codes d'erreur suivants vous indiquent quel problème est survenu et ce que vous devez faire.
Remarque : Si un code d'erreur est indiqué, seule la touche On/Off ainsi que les touches PROG et SET ne peuvent être utilisées sur la télécommande.

Code d'erreur	Code	**Que faire ?**
01	Réservoir d'eau vide	- Contrôlez le niveau d'au et nettoyer le cas échéant.
		- Contrôlez la présence de salissures sur les diodes de niveau d'eau et nettoyez le cas échéant.
		- Est-ce que de l'eau distillée a été utilisée ? Si oui, ajoutez de l'eau du robinet.
		- Vérifiez le branchement des diodes.
		- L'alimentation automatique en eau est-elle défectueuse ? (accessoire en option)
02	Lampe UV défectueuse	- Remplacez la lampe UV (consultez le point "Remplacement des tubes UV ")
03	Fuite d'eau	- Vérifiez si le filtre est en position correcte.
	(possible uniquement en cas de	- Vérifiez si l'appareil est d'applomb.
	capteur d'eau externe)	- Vérifiez si l'alimentation automatique en eau fonctionne correctement (si celle-ci existe sur l'appareil)
		- Contrôlez l'étanchéité du réservoir.
04	Réservoir d'eau trop plein	- Vérifiez le fonctionnement de la soupape magnétique
	(possible uniquement en cas d'alimentation automatique en eau)	- Contrôlez la présence de salissures sur les diodes de niveau d'eau.
05	Aucun signal radioélectrique de l'hygrostat.	- L'émetteur d'ondes est-il trop éloigné de l'appareil ?
	Le récepteur sur le tableau de commande n'a pas reçu de signal depuis longtemps.	- Contrôlez le fonctionnement et le codage de l'émetteur d'ondes (voir mise en service / codage du système à capteur radioélectrique). Le cas échéant, remplacez la pile.
09	Plusieurs erreurs sont survenues simultanément	- Contrôlez l'appareil de la manière décrite aux erreurs 01-04.

Avant d'ouvrir l'appareil, retirez la fiche!

Programmation de menu

Le B 500 Professional vous offre la possibilité de procéder à divers réglages suivant vos souhaits et différents de ceux préprogrammés à l'usine. Pour le réglage, veuillez procéder de la manière suivante:

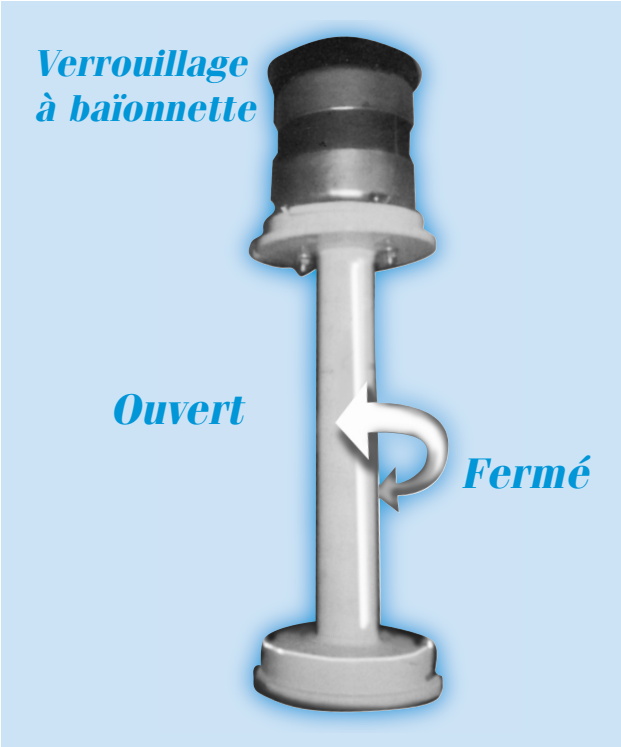
1. *Appuyez sur la touche « Prog » de la télécommande* ▶
2. *Le nombre 10 apparaît sur l'écran du tableau de commande.*
3. *En appuyant de nouveau sur la touche Prog, sélectionnez un menu principal (10, 20 ou 30, voir tableau ci-dessous).*
4. *Une fois le menu principal souhaité atteint, choisissez le sous-menu souhaité en appuyant sur la touche SET* ▼ *(p. ex. 11, 12, 13)*
5. *Si vous avez sélectionné le sous-menu souhaité, l'indicateur se met à clignoter au bout de quelques secon des en affichant une valeur (p. ex. 00, 01 ou 98). En actionnant la touche Humidité bleue (%), vous pouvez modifier la valeur en l'augmentant avec + et en la diminuant avec -.*
6. *Une fois les modifications effectuées, attendez tout simplement 10 secondes environ, au bout desquelles l'indicateur retourne en position standard (Indicateur de l'humidité relative) et les modifications sont automatiquement enregistrées.*

Observation : Si plus aucun réglage n'a été effectué dans les 10 secondes, l'indicateur retourne automatiquement en mode indicateur standard (humidité relative). Le processus de programmation peut néanmoins être interrompu en appuyant sur la touche ON/OFF. Veillez cependant à ce que les modifications effectuées ne soient pas perdues.

Menu principal	Menu secondaire	Description	Réglage	Remarque	Programmation de l'usine
10		**Réglage avertisseur**			
	11	Avertisseur actif si réservoir vide	00 = OFF 01 = ON		00
	12	Avertisseur actif si lampe UV défectueuse-	00 = OFF 01 = ON		00
	13	Avertisseur actif si externe Alarme de capteur d'eau	00 = OFF 01 = ON		00
	14	Avertisseur actif si contenu du réservoir >= 50 litres	00 = OFF 01 = ON	(Uniquement combiné à une alimentation automatique en eau)	01
	15	Avertisseur actif si absence de signal radioélectrique	00 = OFF 01 = ON		00
20		**Réglage Relais**			
	21	Relais actif si réservoir vide	00 = OFF 01 = ON	Uniquement nécessaire en cas de branchement à une installation de contrôle climatique.	00
	22	Relais actif si lampe UV défectueuse	00 = OFF 01 = ON	Uniquement nécessaire en cas de branchement à une installation de contrôle climatique.	00
	23	Relais actif si externe Alarme de capteur d'eau	00 = OFF 01 = ON	Uniquement nécessaire en cas de branchement à une installation de contrôle climatique.	00
	24	Relais actif si contenu du réservoir >= 50 litres	00 = OFF 01 = ON	Uniquement nécessaire en cas de branchement à une installation de contrôle climatique.	00
	25	Relais actif si absence de signal radioélectrique	00 = OFF 01 = ON	Uniquement nécessaire en cas de branchement à une installation de contrôle climatique.	00
	26	Statut de commutation du relais (Low= Relais actif fermé)	00 = High-Aktiv 01 = Low-Aktiv	Uniquement nécessaire en cas de branchement sur une installation centrale de contrôle climatique	00
30		**Réglage rinçage**			
	31	Réglage rinçage Cycle de rinçage en jours	0 = OFF (manuel) 1 ... 07 jours		00
	32	La dureté de l'eau exerce une influence sur l'indicateur de changement de filtre	1 = douce 2 = moyenne 3 = duret	La dureté de l'eau exerce une influence sur l'indicateur de changement de filtre.	02
	33	Réglage de la dureté de l'eau Remise à zéro de l'indicateur de changement du filtre	98 = remise à zéro	L'affichage 98 - .00 indique, dans combien de jours le filtre doit être changé. L'indicateur peut être réglé préalablement sur 98 joursla valeur d'humidité relative de CONSIGNE est fixée à 90%rF.	98
	34	Service via une minuterie externe ou un autre mécanisme 230V d'enclenchement	00 = OFF 01 = ON	l'indicateur de valeur RÉELLE affiche de manière constante 00% d'humidité relative. Le réglage de ventilateur peut être choisi librement	00

Pompe à eau

La pompe plongeante peut être retirée de la plaque médiane en effectuant une rotation dans le sens de la flèche. Veillez, lors du montage, à assurer l'assise stable de la connexion, des tuyaux de la pompe et de la pièce en Y, ou, pour les appareils en technique UV, des tuyaux de raccordement au tube A V4.



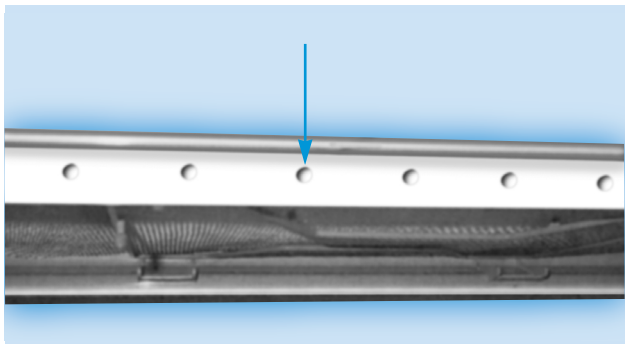
"Wasserfrisch"

Parfaitement adapté à tous les humidificateurs fonctionnant suivant le principe de l'évaporation. Il ***évite*** *la formation d'algues et* ***réduit*** *les dépôts calcaires dans l'appareil. "Wasserfrisch" ne s'évapore pas dans l'air du local et ne présente, utilisé de manière conforme, aucun danger pour la santé. Le produit est disponible en bouteilles de 1 litre (réf. 9020) ou en bidons de 5 litres (réf. 9022) avec un verre mesureur.*

Lors de l'utilisation de "Wasserfrisch", veuillez observer scrupuleusement les indications de dosage (25 ml pour 10 litres d'eau).
Un ***surdosage*** *peut causer la formation de mousse et endommager ainsi des composants électroniques.*
Le réservoir d'eau résiduelle contenant des quantités concentrées de "Wasserfrisch" doit également être vidé régulièrement.

Nettoyage

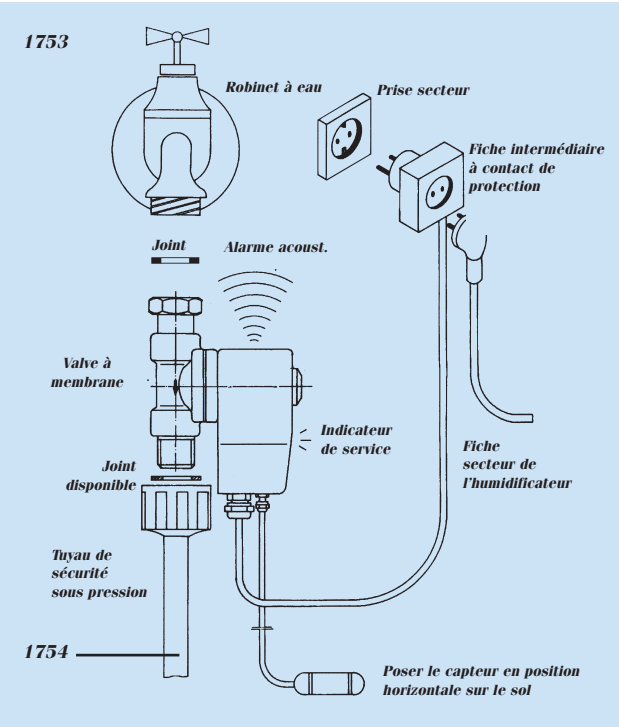
Tous les 3 à 4 mois, l'appareil doit être débarrassé des dépôts calcaires et des salissures. Démontez la partie supérieure du coffrage, retirez le filtre et nettoyez la plaque médiane. Pour ce faire, un produit de nettoyage courant peut être utilisé. Tous les résidus de produits de nettoyage doivent être entièrement éliminés (bien rincer à l'eau claire).
N'utilisez pas de benzène ou de solvants similaires qui attaquent la matière plastique.



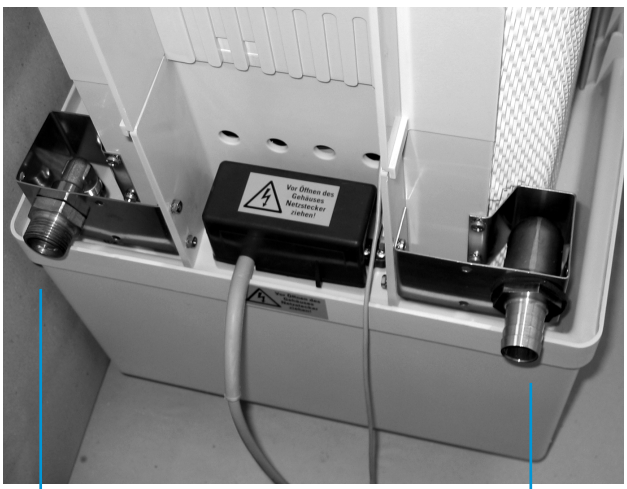
Un nettoyage de fond doit être effectué une fois par an (éventuellement par notre service d'entretien). Afin d'éliminer les dépôts calcaires, veuillez utiliser un détartrant de la marque Brune (n° art. 9016) ou tout détartrant en vente dans le commerce. Après le nettoyage, rincez soigneusement l'appareil à l'eau claire. Le distributeur d'eau est ouvert vers le haut, facilement accessible et peut être débarrassé de dépôts éventuels. S'ils sont bouchés, les orifices d'évacuation de la distribution d'eau peuvent être facilement nettoyés p. ex. avec une aiguille à tricoter. Lors du nettoyage, veuillez vérifier que les tuyaux de la pompe ne sont pas encrassés.
Le cas échéant, ceux-ci doivent être nettoyés avec un goupillon étroit ou être remplacés. En cas de non utilisation prolongée, videz l'eau résiduelle, enlevez le filtre et procédez à un nettoyage.

Avant d'ouvrir l'appareil, retirez la fiche!

Alimentation automatique en eau



Contrôleur d'eau avec soupape 220-240 V 3/4" Tuyau de sécurité de pression 3/4 "



Alimentation en eau

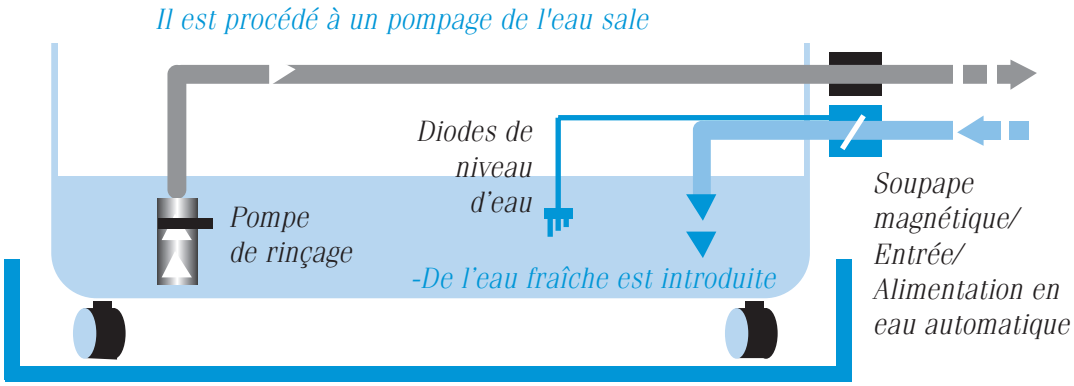
Ecoulement Dispositif de rinçage

Le raccordement au réseau de conduites d'eau local doit être effectué par un spécialiste, c'est-à-dire un installateur agréé. (Veuillez respecter les directives de l'entreprise d'alimentation en eau. Il est éventuellement recommandable de poser un clapet de non-retour). Pour le raccordement entre l'appareil et la conduite d'eau, nous recommandons notre tuyau de sécurité de pression d'1,5 m de long (n° d'art. 1754). L'alimentation ultérieure automatique a lieu via une soupape magnétique. A l'usine, en cas d'alimentation automatique de l'eau, l'appareil est préprogrammé à un niveau maximal de remplissage de 30 litres, c'est-à-dire que l'alimentation en eau est stoppée une fois le niveau de 30 litres atteint. Si l'alimentation en eau est active, ceci est indiqué par une lumière permanente (les diodes de 10 à 50 litres clignotent l'une après l'autre). Il est procédé à la commande de l'alimentation en eau via les tiges d'électrode de l'indicateur de niveau d'eau. Pour obtenir un fonctionnement impeccable de l'alimentation automatique en eau, il est pour cette raison nécessaire de nettoyer les tiges d'électrodes régulièrement avec une éponge et de prendre les mesures pour que celles-ci restent exemptes de tous dépôts de calcaire et de salissures. Afin d'empêcher un trop-plein ou de signaler celui-ci immédiatement, il est procédé à un signalement de dysfonctionnement une fois le niveau de 50 litres atteint, c'est-à-dire que l'appareil s'arrête automatiquement, un signal d'avertissement sonore se met en route et le code d'erreur 04 est affiché à l'écran. Si l'alimentation en eau devait être défectueuse et que le niveau d'eau reste inchangé au bout de 10 minutes malgré la soupape magnétique ouverte, le processus est interrompu et le code d'erreur 01 est affiché à l'écran.

Pour l'esquisse et les mesures du raccordement, veuillez consulter la section Dispositif de rinçage. Par sécurité, nous recommandons l'utilisation de notre cuve de rétention de secours (n° art.1752) et le branchement de notre capteur de sécurité d'eau (n° art.1757) ou l'emploi d'un contrôleur d'eau externe supplémentaire avec soupape (n° art.1753).

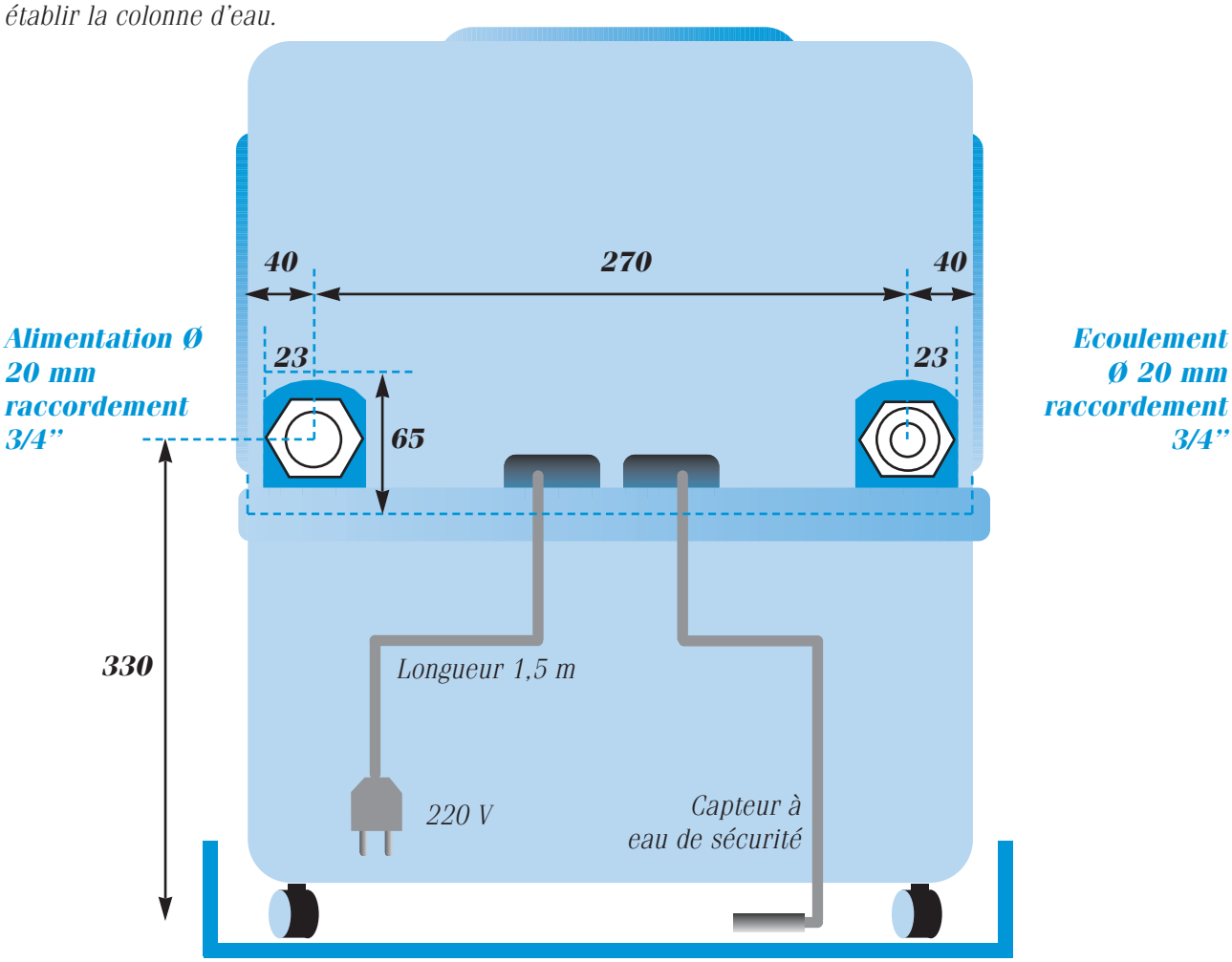
Dispositif de rinçage automatique

Le dispositif de rinçage sert à procéder à intervalles régulier à l'échange de l'eau résiduelle dans le réservoir à eau et à l'alimentation en eau fraîche. Le dispositif de rinçage peut être démarré à l'aide de la télécommande en appuyant sur la touche "Flush" ou il est possible de choisir des intervalles de rinçage automatiques d'1 à 7 jours au point 31 du menu. Pour le réglage, veuillez consulter la section "Programmation du menu".



Un dispositif automatique de rinçage est uniquement possible en combinaison avec l'alimentation en eau automatique ; il n'y a plus d'échange d'eau à la main. Le branchement du dispositif de rinçage au réseau local des eaux usées doit être effectué par un spécialiste, c'est-à-dire un installateur agréé.

Lors du raccordement du tuyau d'égoût, il convient de veiller à ce que celui-ci ne soit pas installé en position montante et que le tuyau ne dépasse pas une longueur d'1,50 mètres, puisque seulement une certaine puissance de pompe est disponible et que sinon la pression ne peut pas s'établir. Il pourrait s'avérer nécessaire pour cette raison de remplir d'eau le tuyau avant d'effectuer le raccordement, afin de pouvoir établir la colonne d'eau.



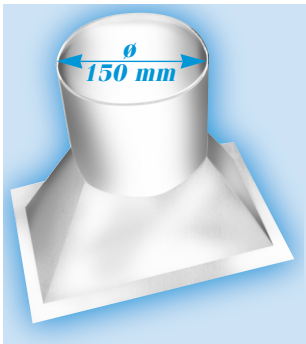
Avant d'ouvrir l'appareil retirez la prise du secteur!

Filtres de nettoyage au charbon actif

Les deux filtres de nettoyage peuvent être décrochés facilement des arceaux de fixation.
Le temps d'exploitation est d'environ 6 mois et dépend dans une large mesure de la pollution de l'air ambiant (p. ex. fumée et poussière).

Hotte de récupération d'air avec tuyau à air flexible

Cet accessoire est utilisé spécialement pour les orgues d'église. La hotte est placée ou vissée sur l'expulsion du B 500. Elle est équipée d'un tuyau d'aération flexible en aluminium (150 mm) qui conduit l'air humidifié dans la zone critique de l'orgue. C'est là que l'hygrostat doit également être placé. Celui-ci commande l'humidificateur B 500 placé à l'extérieur, à un endroit neutre, facilement accessible.
(Un montage sur console ou mural est également possible.)



hotte

Technique UV avec cartouche de transformation du calcaire

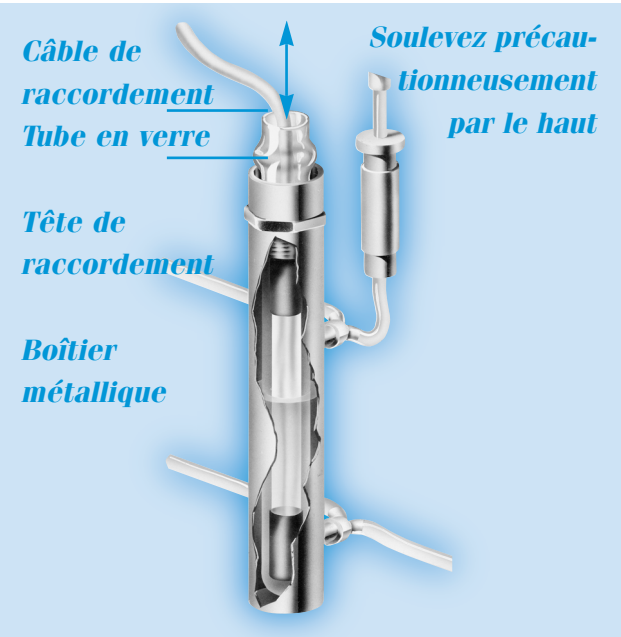
La lampe basse pression au mercure utilisée dans l'appareil fonctionne dans le domaine des UV C dont la longueur d'onde élimine la plupart des micro-organismes. L'eau de l'humidificateur est ainsi efficacement désinfectée et parvient avec moins de germes dans le circuit d'eau de l'appareil.
Des aimants permanents créent un champ magnétique le long duquel l'eau de l'humidificateur est conduite. Ce faisant, la structure moléculaire du calcaire est modifiée de telle manière que celui-ci ne puisse plus se déposer sur les surfaces à l'intérieur de l'appareil. Veillez s.v.p. à toujours maintenir propre le passage de la cartouche de transformation du calcaire (v. p. 17).
Observation ! L'emploi d'eau adoucie peut entraîner des dommages sur la cartouche.

Replacement du tube UV

1.) *Veuillez d'abord enlever le tableau de commande, comme décrit à la page 5. Le tube UV se trouve sous le tableau de commande, à côté de la pompe-moteur.*
2.) *Extraire le tube UV par le câble d'alimentation et remplacez le tube.*
3.) *Replacez la tête de raccordement électrique correctement sur le tube UV et l'insérez précautionneusement dans le tube en verre.*

La lampe UV doit être évacuée selon les dispositions légales.
La durée de service du tube UV est d'env. 5000 heures.

Important! *Veillez à ne pas endommager le corps en verre quartzeux contenant la lampe lors du montage et démontage de la lampe UV.*



Tube UV avec cartouche de transformation du calcaire

Tous les accessoires peuvent à tout moment être équipés ultérieurement en usine ou par un revendeur contractuel autorisé de notre usine.

Nomenclature

1101	Partie supérieure boîtier blanche
1102	Partie supérieure boîtier grise
1104/500	Partie supérieure boîtier anthracite
1131	Grille d'aspiration blanche (2)
1132	Grille d'aspiration grise (2)
1134	Grille d'aspiration anthracite (2)
1141	Grille de soufflerie blanche
1142	Grille de soufflerie grise
1144/500	Grille de soufflerie anthracite
1149	Plaque "Changement de filtre"
1150	Plaque "Remplir ici"
1151	Clapet de remplissage blanc
1152	Clapet de remplissage gris
1154	Clapet de remplissage anthracite
1201	Partie inférieure de boîtier blanche
1202	Partie inférieure de boîtier grise
1204/500	Partie inférieure de boîtier anthracite
1251	Douilles à enfoncer (4)
1252	Roulettes (4)
1301	Plaque centrale blanche
1302	Plaque centrale grise
1304/500	Plaque centrale anthracite
1309 p	Plaque signalétique
1311	Gaine
1312/500	Couverture de gaine
1326	Baguette d'électrodes (set = 7) avec tête
1339	faisceau de câbles
1347 p	Platine de base 301
1348/1	Module de mesure/d'émission complet avec boîtier
1348/2	Pile au lithium 3,6 V AA
1350	Caisse de recouvrement
1351	Décharge de traction
1352	Domino
1353	Câble d'alimentation avec fiche
1355	Câble 0,8 m
1356	Câble 0,8 m avec prise
1362	Plaque "retirer la fiche du secteur"
1369	film de protection clavier
1401	Répartition d'eau
1402	Rallonge pièce collée à gauche
1403	Rallonge pièce collée à droite
1406	Télécommande
1411	Bâtonnets filtres sans nervure (6)
1412	Bâtonnets filtres avec nervure (4)
1413/500	Etrier de serrage
1502/1	Moteur-pompe y compris câble 0,3 m et ventilateur de pompe
1504	Corps de pompe
1505	Couvercle de pompe
1522/1	Aube de pompe
1523	Pièce en Y
1524	Couvercle de pompe
1525	Aube de pompe
1526	
1529	Flexible de pompe clair (2)
1544	Tampon en caoutchouc-métal M 5 (7)
1551	Vis à tête cylindrique M 4 x 10
1552	Vis à tête cylindrique M4 x 12
1553	Vis à tête cylindrique M 4 x 6
1555	Vis à tête fraisée M 4 x 10
1556	Ecrou borgne M 4
1559	Rondelle à dents M 5
1560	Ecrou borgne M 5
1561	Ecrou en laiton M 4
1565	Rondelle à dents M 4
1566	Rondelle plate M 4
1567	Rondelle plate V2 M 5 x 15
1568	Rondelle poly M 5 x 15
1603	Filtre biologique B 500

* Equipements spéciaux et accessoires

(contre supplément de prix)

1605/500	Set de filtres au charbon actif
1720	Technique UV
1721	Lampe 6 Watts (stérilisation par UV)
1740	Dispositif de rinçage complet
1741	Pompe pour le dispositfi de rinçage
1725	Cartouche de transformation du calcaire
1752	Cuve de rétention de secours
1753	Contrôleur d'eau avec capteur
1754	Flexible de sécurité de pression
1757	Capteur à eau de sécurité
1798	Soupape magnétique complète
1799	Alimentation d'eau automatique complète

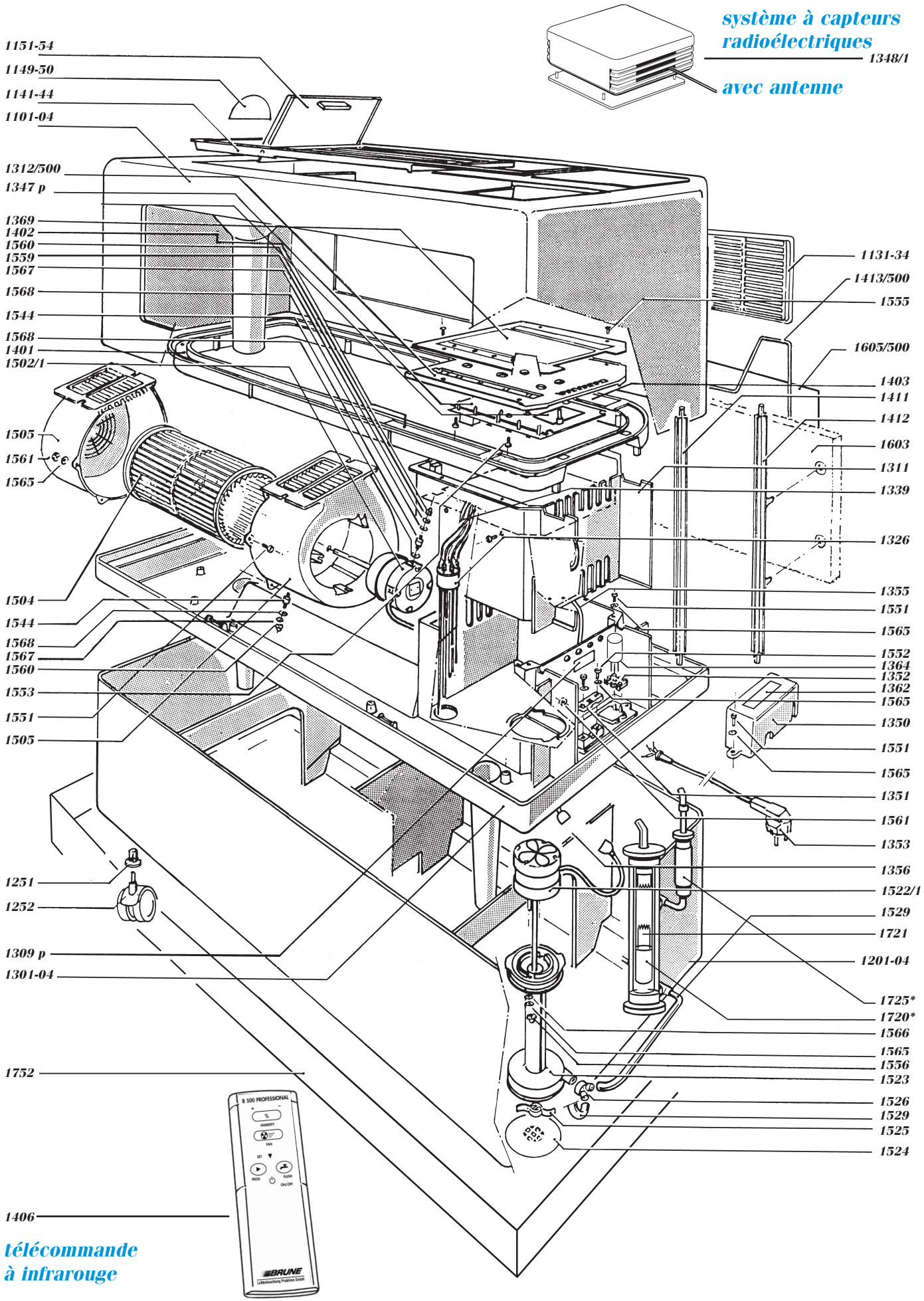
Pour garantir un bon fonctionnement, utilisez uniquement des

Filtres de rechange d'origine et des pieces de rechange d'origine

Notre société ne peut dans aucun cas être tenue pour responsable d'éventuels dégâts causés par l'eau ou de diminutions de puissance.

Avant d'ouvrir l'appareil retirez la prise du secteur!

Construction



Avant d'ouvrir l'appareil retirez la prise du secteur!

Checklists d'entretien

Ces travaux doivent obligatoirement être effectués par des professionnels autorisés!

- ***Check-list pour le nettoyage et l'utilisation de l'humidificateur de grands espaces, type B 500 Electronic Version standard ou avec arrivée automatique d'eau ou stérilisation par UV et cartouche anti-calcaire.***

Instructions de nettoyage et d'utilisation (Pour effectuer tous les travaux sur l'appareil, retirer la prise du secteur!!!)	***intervalles de temps***
• *Contrôle visuel du niveau d'eau par l'indicateur à diodes (10 à 50 litres). L'appareil s'arrête automatiquement lorsqu'il reste environ 15 litres d'eau.* *-> Néant si arrivée d'eau automatique.* • *Contrôle visuel du taux d'humidité par l'indicateur numérique.*	***Une fois par jour***
• *Soulevez la partie supérieure de l'appareil par le haut.* • *Effectuez un contrôle visuel du filtre. En cas de fort encrassement, remplacez le filtre. (N'utilisez que des filtres d'origine, sinon le fonctionnement de l'appareil peut être gêné). Pour placer le nouveau filtre, veillez à ce que celui-ci soit mis à fleur dans le répartiteur d'eau. (Cf. notice d'utilisation: remplacement du filtre).* *-> Les deux clips latéraux de serrage du filtre doivent être placés correctement, sinon le filtre risque de toucher la partie supérieure du boîtier et de l'eau pourrait s'échapper.* • *En même temps, vérifiez si les trous d'écoulement du distributeur d'eau ne sont pas bouchés. Avec une épingle, un tournevis ou un aspirateur, enlevez les restes éventuels comme, par exemple, le calcaire ou la poussière.* • *Soulevez la partie centrale de l'appareil vers le haut. Enlevez le reste d'eau du réservoir et nettoyez le bac d'eau (partie inférieure).* *-> Ceci est indispensable, surtout en cas d'utilisation d'eau fraîche, pour éviter toute surconcentration.* • *Contrôle visuel des électrodes en cuivre. (Cf. notice d'utilisation). Si nécessaire, éliminez le calcaire et autres restes avec un chiffon ou une éponge.*	***Toutes les 3 à 5 semaines***
• *Après 12 à 16 semaines, il faut remplacer dans tous les cas le filtre comme décrit dans le chapitre précédent, sinon le fonctionnement de l'appareil pourrait être gêné. Lorsque le filtre est remplacé il faut vérifier si le répartiteur d'eau n'est pas bouché.* • *Après cette période, il est impératif de nettoyer le bac d'eau (partie inférieure) avec un produit de détartrage habituel en cas de dépôts de calcaire importants ou d'encrassement. Après le nettoyage avec le détartrant, toujours bien rincer pour éviter tout résidu dans l'appareil.*	***Toutes les 12 à 16 semaines***
• *Effectuez un nettoyage à fond de l'appareil avec du produit de détartrage* *- Avec un goupillon, nettoyer les tuyaux de la pompe, ou les remplacer* *- Avec la brosse de l'aspirateur, nettoyer le boîtier du ventilateur* *- Nettoyez le corps de la pompe* *- Nettoyez les électrodes en cuivre* ***Sur le type d'appareil avec stérilisation par UV et transformation du calcaire:*** ***- Contrôlez et nettoyez la lampe à UV et la cartouche anti-calcaire (Voir stérilisation aux UV et nettoyage cartouche anti-calcaire).*** *Après le nettoyage, rincez impérativement avec de l'eau claire pour qu'il ne reste aucun résidu de détartrant dans l'appareil.* *-> Pour le nettoyage, ne pas utiliser de benzène ou d'autres solvants pouvant attaquer la matière plastique.*	***Chaque année***

Les intervalles de temps indiqués se réfèrent à une qualité d'eau normale et à une quantité de poussière normale dans l'air et peuvent ainsi varier vers le haut et vers le bas.

Ces travaux doivent obligatoirement être effectués par des professionnels autorisés!

● *Nettoyage et contrôle de la stérilisation par UV et de la cartouche anti-calcaire*

Instructions de nettoyage et d'utilisation (Pour effectuer tous les travaux sur l'appareil, retirer la prise du secteur!!!)	***intervalles de temps***
● *Contrôle optique du bon fonctionnement de la lampe UV. Lorsque l'appareil est en marche, le fonctionnement de la lampe UV est indiqué.* ● *Lorsqu'il faut remplacer la lampe UV (après 5.000 à 8.000 heures de service), procédez de la manière décrite dans le manuel d'utilisation au paragraphe "Changement du tube UV".* ● *Pour nettoyer la lampe UV et la cartouche de transformation du calcaire, soulevez la partie supérieure de l'appareil par le haut.* ● *Soulevez la plaque centrale du bac-eau (pièce inférieure).* ● *La stérilisation par UV se trouve sous la plaque centrale à côté de la pompe.* ● *Vérifiez le tuyau en acier inoxydable et enlevez les salissures.* ● *Démontez les flexibles de la pompe du tuyau en acier inoxydable et contrôlez le passage des flexibles du tuyau en acier inoxydable. Le débarrasser des salissures.* *-> Veillez à ce que le corps en verre quartzeux ne soit pas endommagé.* ● *La cartouche de transformation du calcaire (bleue) se trouve à droite entre l'alimentation en eau et la plaque centrale de l'appareil.* ● *En démontant les flexibles de la pompe, il est possible de l'enlever.* ● *Effectuez un contrôle optique du passage. Enlevez précautionneusement les dépôts de calcaire avec un foret (diamètre max.* ***7 mm****) ou à l'aide d'un tournevis.* ● *Lors du montage, veillez à ce que les flexibles soient bien fixés sur le connecteur.*	***Chaque année***

Les intervalles de temps indiqués se réfèrent à une qualité d'eau normale et à une quantité de poussière normale dans l'air et peuvent ainsi varier vers le haut et vers le bas.

Dépannage

En cas de dysfonctionnement de votre appareil, veuillez vérifier les éléments suivants:

Panne!	Cause:	Que faire?
Aucune fonction	-L'appareil n'est pas branché	Contrôlez le raccordement au réseau
Le symbole réservoir d'eau est allumé en rouge	-Pas d'eau disponible	Faire l'appoint d'eau
L'appareil ne démarre pas	-L'humidité est supérieure à l'humidité réglée -La touche « Enter » n'a pas été actionnée après le changement des valeurs de l'humidificateur ou du niveau de ventilation -Les électrodes en cuivre de l'indicateur du niveau d'eau sont encrassées	-Le cas échéant, modifiez la valeur de consigne -Après avoir modifié les valeurs, toujours appuyez sur la touche "Enter" de la télécommande -Nettoyez les électrodes en cuivre
L'appareil marche, mais n'amène pas d'eau	Les flexibles de la pompe ne sont pas correctement fixés ou sont encrassés La cartouche de transformation du calcaire est bouchée **1)** La pompe est défectueuse	Nettoyez les flexibles de la pompe et bien les fixer Nettoyez/ alésez la cartouche Remplacez la pompe
La rigole déborde	Les trous d'écoulement sont bouchés	Nettoyez le répartiteur d'eau et les trous d'écoulement
De l'eau s'échappe de l'appareil	Le filtre est usé Le filtre est mal positionné	Remplacez le filtre Vérifiez le positionnement du filtre
La lampe témoin stérilisation de l'eau ne s'allume pas **1)**	La lampe UV est défectueuse	Remplacez la lampe UV
L'appareil ne réagit pas à la télécommande	La pile est vide ou mal insérée La distance entre la télécommande et l'appareil est trop grande	Contrôlez la pile et la remplacer, si nécessaire Contrôlez les pôles +/- Réduire la distance
L'alimentation en eau autom. ne ramène plus d'eau **2)**	Le flexible de sécurité de pression est défectueux – l'alimentation en eau s'arrête automatiquement	Remplacez le flexible
L'alimentation en eau marche sans cesse **3)**	Le flotteur de l'alimentation en eau est suspendu	Enlevez les salissures au niveau de l'alimentation, remplacez le flotteur
Le contrôleur d'eau émet un signal sonore **3)** L'émetteur radioélectrique émet un signal sonore	Fuite d'eau La pile de l'émetteur est vide	Contrôlez la cause. Débranchez pendant quelques secondes le contrôleur d'eau Remplacez la pile
La nouvelle pile ne fonctionne pas	La pile a été placée incorrectement – il n'a pas été tenu compte de la polarité (la pile s'est déchargée)	Insérez une nouvelle pile

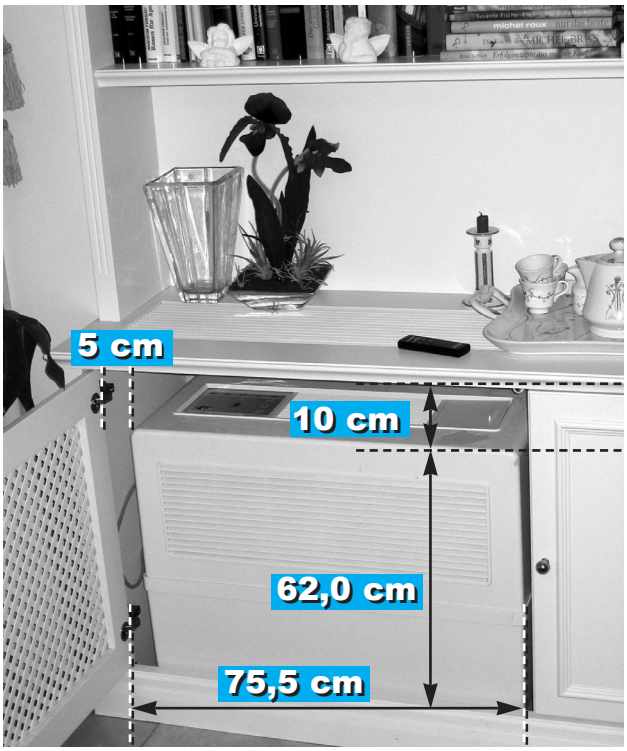
1) Uniquement sur le modèle spécial, technique UV avec cartouche de transformation du calcaire.
2) Uniquement sur le modèle spécial, alimentation en eau automatique avec flexible de sécurité de pression.
3) Uniquement sur le modèle spécial, contrôleur d'eau électronique.

Avant de jeter l'appareil à la ferraille, il faut enlever les piles!

Vous ne devez pas jeter les piles dans les ordures ménagères.
Vous devez les remettre à des collectes adéquates.

Propositions de montage

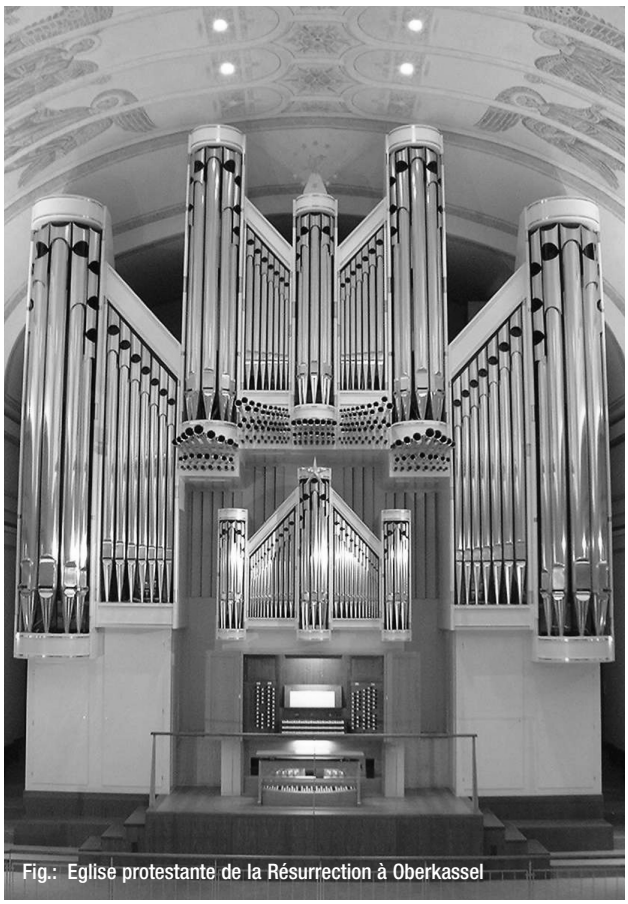
Lors du montage veillez à ce que les distances soient assez grandes pour la ventilation de l'appareil.



Pièce d'habitation

Aménagement d'un magasin spécialisé/ humidor accessible

Possibilités d'utilisation dans le domaine des musées...



... ou dans les églises pour protéger les orgues de grande valeur.